

**Rumanía-Cluj-Napoca: Coches de pasajeros de tranvía**  
**OJ S 31/2018 14/02/2018**  
**Anuncio de licitación**  
**Suministros**

**Directiva 2004/18/CE**

**Apartado I: Poder adjudicador**

---

**I.1. Nombre y direcciones**

Nombre oficial: Municipiul Cluj-Napoca

Dirección postal: Strada Moșilor nr. 3

Localidad: Cluj-Napoca

Código postal: 400001

País: Rumania

Persona de contacto: Virgil Poruțiu, Lucia Lupea

A la atención de: virgil porutiu, lucia lupea

Correo electrónico: [achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro](mailto:achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro)

Teléfono: +40 264596030

Fax: +40 264431575

**Direcciones de internet:**

Dirección del poder adjudicador: [www.primariaclujnapoca.ro](http://www.primariaclujnapoca.ro)

Dirección del perfil de comprador: [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro)

**Puede obtenerse más información en:**

la dirección mencionada arriba

**El pliego de condiciones y la documentación complementaria (incluidos los documentos destinados a un diálogo competitivo y un sistema dinámico de adquisición) pueden obtenerse en:**

la dirección mencionada arriba

**Las ofertas o solicitudes de participación deben enviarse:** la dirección mencionada arriba

**I.2. Tipo de poder adjudicador**

Autoridad regional o local

**I.3. Principal actividad**

Servicios públicos generales

**I.4. Adjudicación del contrato en nombre de otros poderes adjudicadores**

El poder adjudicador realiza su adquisición en nombre de otros poderes adjudicadores: no

**Apartado II: Objeto del contrato**

---

**II.1. Descripción**

**II.1.1. Denominación del contrato establecida por el poder adjudicador**

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie

**II.1.2. Tipo de contrato y lugar de ejecución o entrega**

Suministros

Adquisición

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Municipiul Cluj-Napoca.

### **II.1.3. Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición**

El anuncio se refiere al establecimiento de un acuerdo marco

### **II.1.4. Información sobre el acuerdo marco**

Acuerdo marco con un solo operador

#### **Duración del acuerdo marco**

Duración en años: 4

#### **Valor estimado total de las adquisiciones durante todo el período de vigencia del acuerdo marco**

Valor estimado IVA excluido: 190 000 000,00 RON

Frecuencia y valor de los contratos que se adjudicarán: Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie.

— Cantitatea minima — maxima acord-cadru: 1–22 tramvaie,

— Cantitatea minima — maxima contract subsecvent: 1–3.

Frecventa: 1 contract subsecvent la fiecare 6 luni sau mai puțin, având în vedere termenul de livrare — 11 luni. Valoarea celui mai mare contract subsecvent este 25 909 090,9 RON fără TVA.

### **II.1.5. Breve descripción del contrato o la adquisición (o adquisiciones)**

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie, conform caietului de sarcini.

Se va raspunde la clarificari: prima data în ziua 8 de la data publicarii anuntului de participare și a doua oara în a 16-a zi de la primirea clarificarii (de regula).

### **II.1.6. Código(s) CPV**

34622100 Coches de pasajeros de tranvía

### **II.1.7. Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública**

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

### **II.1.8. Lotes**

El contrato está dividido en lotes: no

### **II.1.9. Información sobre las variantes**

Se aceptarán variantes: no

## **II.2. Ámbito de la contratación**

### **II.2.1. Cantidad o extensión global del contrato**

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie.

— Cantitatea minima — maxima acord-cadru: 1–22 tramvaie,

— Cantitatea minima — maxima contract subsecvent: 1–3.

Frecventa: 1 contract subsecvent la fiecare 6 luni sau mai puțin, având în vedere termenul de livrare — 11 luni.

Valor estimado IVA excluido: 190 000 000,00 RON

### **II.2.2. Información sobre las opciones**

Opciones: no

### **II.2.3. Información sobre las renovaciones**

## **II.3. Duración del contrato o fecha límite de ejecución**

Duración en meses: 48 (a partir de la adjudicación del contrato)

## **Apartado III: Información de carácter jurídico, económico, financiero y técnico**

---

### **III.1. Condiciones relativas al contrato**

#### **III.1.1. Depósitos y garantías exigidos**

Garantie de participare eliberata in numele ofertantului, sub forma de virament bancar sau instrument de garantare, in conformitate cu prevederile art. 36 din HG 395/2016, care va fi emisa de catre o societate bancara/societate asigurari, in quantum de 500 000 RON. Perioada de valabilitate a garantiei de participare va fi cel putin egala cu perioada de valabilitate a ofertei si anume 3 luni de zile de la data limita stabilita pentru depunerea ofertelor. Garantia de participare trebuie sa fie irevocabila.

Garantia de participare trebuie sa prevada explicit ca plata garantiei se va executa neconditionat, respectiv la prima cerere a beneficiarului, pe baza declaratiei acestuia cu privire la culpa persoanei garantate. Dovada constituirii garantiei de participare se va prezenta pana cel tarziu la ora si data limita pentru depunerea ofertelor.

Garantia de participare se va depune cu OP in contul deschis la BN Trezoreria Cluj, CUI 4305857, cont RO17TREZ2165006XXX006924. Depunere in numerar, in RON, la casieria autoritatii contractante (doar daca este sub 5 000 RON), Str. Moșilor nr. 7.

Garantia de buna executie se va constitui in termen de maxim 5 zile lucratoare de la data semnarii contractului subsecvent, in quantum de 10 % din valoarea contractului subsecvent fara TVA, printr-un virament bancar/instrument de garantare emis in conditiile legii de catre o societate bancara sau de o societate de asigurari (in original) sau prin retineri succesive din plata cuvenita pentru facturile partiale, cu respectarea prevederilor art. 40 din HG 395/2016.

#### **III.1.2. Principales condiciones de financiación y de pago y/o referencia a las disposiciones que las regulan**

POR 2014–2020: 85 % fonduri europene, 13 % buget national si 2 % buget local.

#### **III.1.3. Forma jurídica que deberá adoptar la agrupación de operadores económicos adjudicataria del contrato**

- 1) Asociere conform art. 53 din Legea privind achizitiile publice nr. 98/2016;
- 2) Asociere conform art. 66 din Legea privind achizitiile sectoriale nr. 99/2016;
- 3) Asociere conform art. 39 din Legea privind concesiunile de lucrari si concesiunile de servicii nr. 100/2016.

#### **III.1.4. Condiciones de ejecución del contrato**

La ejecución del contrato está sujeta a condiciones particulares: no

### **III.2. Condiciones de participación**

#### **III.2.1. Habilitación para ejercer la actividad profesional, incluidos los requisitos relativos a la inscripción en un registro profesional o mercantil**

Lista y breve descripción de las condiciones: 1) Declaratie privind neîncadrarea în situatiile potential generatoare de conflict de interese, asa cum sunt acestea definite la art. 60 din legea nr. 98/2016 — va fi prezentata de catre toti participantii la procedura, impreuna cu DUAЕ.

Persoanele cu functie de decizie din cadrul autoritatii contractante sunt:

- primar — Emil Boc,
- presedinte comisie de evaluare — Virgil Porutiu,
- membri comisiei de evaluare — Lucia Lupea, Gabriel Lupsa, Ioan Hoza, Bogdan Revesz, Ioan Bogdan, Alina Rus,

— presedinte si membri de rezerva: Ovidiu Cimpean, Ramona Gabor, Razvan Ghiurco,  
— expert: Iclodean Calin Doru, Mariasiu Florin,  
— consilieri locali: Constantea Radu Mihai, Croitoru Corina Ecaterina, Ferdean Rares Petru, Florian Ovidiu Valeriu, Gabudean Calin Marcel, Gergely Balazs, Gliga Florin-Valentin, Horváth Anna, Jurja Marius Sorel, Moisin Radu Marin, Moldovan Gabriela Iuliana, Molhem Mohammad-Bachar, Morar Dan Ioan, Muresan Adrian, Dragoescu Mihai, Oláh Emese, Pop Ioan, Pop Loredana, Racz Levente Zsolt, Ratiu Radu Florin, Sarmas Ioan Sabin, Suciu Mihaela Rodica, Tarcea Dan Stefan, Tomos Constantin Ioan, Tothfalusi Andras, Visan Ovidiu-Vasile.

In DUAE se vor cuprinde informatii privind: tertii sustinatori, asociati si subcontractanti, conform prevederilor art. 183, 170 alin. (3) si 193–195 din Legea 98/2016.

Ofertantii, tertii sustinatori si subcontractantii nu trebuie sa se regaseasca in situatiile prevazute la art. 164, 165 si 167 din Legea nr. 98/2016. Ofertantii/asociatii/subcontractantii /tertii sustinatori au obligatia completarii si prezentarii initiale a DUAE, conform art. 193 alin. (1) din Legea nr. 98/2016.

Ofertantul clasat pe primul loc dupa aplicarea criteriului de atribuire asupra ofertelor admisibile va face dovada neincadrarii in situatiile de excludere, prin prezentarea, la solicitarea AC, de regula a urmatoarelor informatii si documente:

(a) certificate constatatoare privind lipsa datoriilor cu privire la plata impozitelor, taxelor sau a contributiilor la bugetul general consolidat (buget local, buget de stat etc.) la momentul prezentarii,

(b) cazierul judiciar al operatorului economic si al membrilor organului de administrare, de conducere sau de supraveghere al respectivului operator economic sau a celor ce au putere de reprezentare, de decizie sau de control in cadrul acestuia, asa cum rezulta din certificatul constatator emis de ONRC/actul constitutiv,

(c) dupa caz, documente prin care se demonstreaza faptul ca operatorul economic poate beneficia de derogarile prevazute la art. 166 alin. (2), art. 167 alin. (2) si art. 171 din Legea 98 /2016,

(d) alte documente edificatoare, dupa caz.

Operatorii economici ce depun oferta trebuie sa dovedeasca o forma de inregistrare in conditiile legii din tara de rezidenta, din care sa reiasa ca operatorul economic este legal constituit, ca nu se afla in niciuna din situatiile de anulare a constituirii, precum si faptul ca are capacitatea profesionala de a realiza activitatile care fac obiectul contractului.

Modalitate de indeplinire: completare DUAE, in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016. Certificatul ONRC/documente echivalente emise in tara de rezidenta trebuie sa fie prezentat doar la solicitarea autoritatii contractante, ofertantului aflat in clasament pe primul loc. Informatiile cuprinse in certificat/documentul echivalent trebuie sa fie reale/valide la data prezentarii acestuia.

### **III.2.2. Capacidad económica y financiera**

Lista y breve descripción de las condiciones: Informatii privind situatia financiara. Cifra de afaceri minima anuala pentru ultimul an, respectiv pentru anul 2016 sa fie de minim: 50 000 000 RON sau echivalent valuta. Se va aplica cursul mediu anual RON/alta valuta comunicat de BNR. Daca valuta este euro se va lua in considerare urmatorul curs: 2016 — 4,4908 — curs mediu stabilit de BNR.

Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse: Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016. Bilantul pentru anul 2016/alte documente echivalente va fi prezentat doar la solicitarea autoritatii contractante, ofertantului aflat in clasament pe primul loc.

### **III.2.3. Capacidad técnica y profesional**

Lista y breve descripción de las condiciones:

Lista principalelor livrari de produse similare efectuate in ultimii 3 ani, continand valori, perioade de livrare, beneficiari, indiferent daca acestia din urma sunt autoritati contractante sau clienti privati.

Informatii privind asocierea — daca este cazul.

Informatii privind subcontractantii — daca este cazul.

Tertul sustinator — daca este cazul.

Experienta similara minima: ofertantul trebuie sa faca dovada furnizarii in ultimii 3 ani de produse de tipul: vehicul rutier de transport calatori, proiectat sa transporte persoane (inclusiv vatmanul), care se deplaseaza pe sine si este conectat la conductori electrici. Vehiculul rutier este integrat în sistemul rutier urban. (Glosar de termeni din domeniul statisticii transporturilor, sectiunea B.II.A-19 [1]). Furnizarea de produse in ultimii 3 ani trebuie sa se ridice la valoarea cumulata de minim 25 000 000 RON fara TVA.

Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse:

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Documentele justificative care probeaza indeplinirea cerintei vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul clasat pe locul I in clasamentul intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor. Livrarile de produse se confirma prin prezentarea unor certificate /documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de catre clientul beneficiar, din care sa reiasa:

(a) tipul produselor furnizate,

(b) beneficiarii,

(c) valoarea,

(d) perioada,

(e) locul furnizarii produselor.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Acordul de asociere se va prezenta impreuna cu DUAE. Documentele justificative vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul (in cazul asocierii, de catre fiecare operator economic care face parte din asociere) clasat pe locul I in clasamentul intermediar intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Ofertantii vor prezenta acordul de subcontractare odata cu oferta si DUAE, pana la data limita a depunerii ofertelor. Ofertantul are obligatia de a preciza partea/partile din contract pe care urmeaza sa le subcontracteze si datele de recunoastere ale subcontractantilor propusi.

In cazul in care ofertantul utilizeaza capacitatile subcontractantului/subcontractantilor pentru a indeplini criteriile de calificare, se va prezenta cate un formular DUAE separat pentru fiecare dintre respectivii subcontractanti, completat si semnat in mod corespunzator de catre fiecare dintre acestia. Documentele justificative care probeaza cele asumate in acordul de subcontractare vor fi solicitate doar ofertantului declarat castigator, la solicitarea autoritatii contractante.

Completare DUAE — Angajamentul de sustinere (impreuna cu documente anexe la angajament, transmise acestora de catre tert/tertii sustinatori, din care rezulta modul efectiv in care se va materializa sustinerea acestuia/acestora) se va prezenta odata cu DUAE.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Documentele justificative care probeaza indeplinirea cerintei vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul clasat pe locul I in clasamentul intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor. Livrarile de produse se confirma prin prezentarea unor certificate /procese-verbale de receptie produse/documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de catre clientul principal beneficiar, din care sa reiasa:

(a) tipul produselor furnizate,

- (b) beneficiarii principali,
- (c) valoarea in lei fara TVA,
- (d) perioada si locul furnizarii produselor,
- (e) modalitatea de indeplinire a obligatiilor contractuale.

#### **III.2.4. Información sobre contratos reservados**

#### **III.3. Condiciones específicas de los contratos de servicios**

##### **III.3.1. Información sobre una profesión concreta**

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta: no

##### **III.3.2. Información sobre el personal encargado de la ejecución del contrato**

Obligación de indicar los nombres y cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato: no

### **Apartado IV: Procedimiento**

---

#### **IV.1. Tipo de procedimiento**

##### **IV.1.1. Tipo de procedimiento**

Abierto

##### **IV.1.2. Información sobre la limitación del número de candidatos a los que se invitará**

##### **IV.1.3. Información sobre la reducción del número de soluciones u ofertas durante la negociación o el diálogo**

#### **IV.2. Criterios de adjudicación**

##### **IV.2.1. Criterios de adjudicación**

La oferta económicamente más ventajosa teniendo en cuenta los criterios enumerados a continuación

1. Prețul ofertei. Ponderación 80
2. Călătorii transportați. Ponderación 10
3. Garanție extinsă. Ponderación 10

##### **IV.2.2. Información sobre la subasta electrónica**

Se realizará una subasta electrónica: no

#### **IV.3. Información administrativa**

##### **IV.3.1. Número de referencia que el poder adjudicador asigna al expediente**

##### **IV.3.2. Publicación anterior referente al presente procedimiento**

no

##### **IV.3.3. Condiciones para la obtención del pliego de condiciones y documentación complementaria o del documento descriptivo**

Fecha límite para la recepción de solicitudes de documentos o de acceso a los mismos:  
16.3.2018 - 14:00

Documentos sujetos a pago: no

##### **IV.3.4. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación**

19.3.2018 - 16:00

- IV.3.5. Fecha estimada de envío a los candidatos seleccionados de las invitaciones a licitar o a participar**
- IV.3.6. Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación rumano.**
- IV.3.7. Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta**  
Duración en meses: 3 (a partir de la fecha declarada de recepción de ofertas)
- IV.3.8. Condiciones para la apertura de las plicas**  
Fecha: 19.6.2018 - 18:00  
Lugar:  
In SEAP.  
Personas autorizadas a estar presentes en la apertura de ofertas: sí  
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Comisia de evaluare, observatorii ANAP, dupa caz.

## **Apartado VI: Información complementaria**

---

- VI.1. Información sobre la periodicidad**  
Se trata de contratos periódicos: no
- VI.2. Información sobre fondos de la Unión Europea**  
El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: sí  
Identificación del proyecto: POR 2014–2020.
- VI.3. Información adicional**  
Garantia de participare se restituie in conditiile art. 38 din HG 395/2016.  
Veti specifica in mod obligatoriu in oferta care sunt informatiile pe care le considerati confidentiale din cadrul ofertei.  
Accesarea DUAE in vederea completarii de catre operatorii economici interesati se poate face accesand link-ul: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdp/filter>
- VI.4. Procedimientos de recurso**
- VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso**  
Nombre oficial: Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor  
Dirección postal: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3  
Localidad: București  
Código postal: 030084  
País: Rumania  
Correo electrónico: [office@cnsr.ro](mailto:office@cnsr.ro)  
Teléfono: +40 213104641  
Fax: +40 213104642 / +40 218900745  
Dirección de internet: <http://www.cnsr.ro>
- VI.4.2. Procedimiento de recurso**  
Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso: În termen de 10 zile începând cu ziua următoare luării la cunoștință asupra actului ce se dorește a fi contestat.
- VI.4.3. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso**  
Nombre oficial: Primăria Municipiului Cluj-Napoca  
Dirección postal: Str. Moșilor nr. 1–3

Localidad: Cluj-Napoca

Código postal: 4000001

País: Rumania

Correo electrónico: [achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro](mailto:achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro)

Teléfono: +40 264596030

Fax: +40 264431575

Dirección de internet: [www.primariaclujnapoca.ro](http://www.primariaclujnapoca.ro)

**VI.5. Fecha de envío del presente anuncio**

9.2.2018